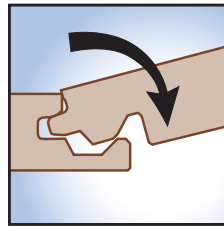


# Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung – Avatara-Floor mit CLICKitEASY

## Instructions for floating installation – Avatara-Floor with CLICKitEASY



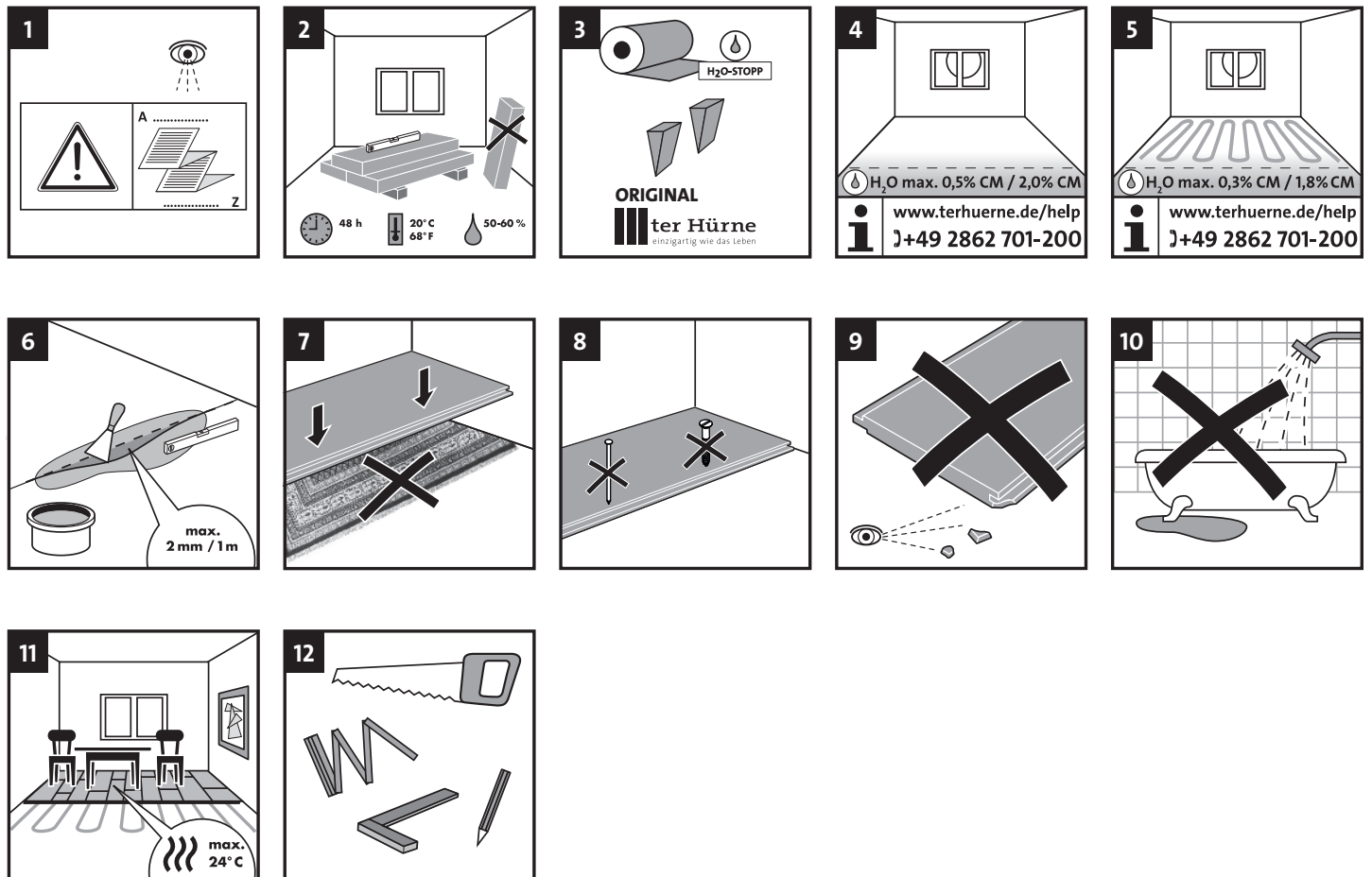
### CLICKitEASY

<b>(GB)</b> Instructions for floating installation – Avatara-Floor with CLICKitEASY	6
<b>(F)</b> Instructions de pose pour les sols flottants – Avatara-Floor avec CLICKitEASY	8
<b>(E)</b> Instrucciones para la instalación flotante – Avatara-Floor con CLICKitEASY	10
<b>(NL)</b> Montagehandleiding voor zwevende Avatara-Floor met CLICKitEASY	12
<b>(I)</b> Istruzioni per la posa flottante – Avatara-Floor con CLICKitEASY	14
<b>(DK)</b> Læggevejledning til svømmende gulv – Avatara-Floor med CLICKitEASY	16
<b>(S)</b> Läggningsanvisning för flytande golv – Avatara-Floor med CLICKitEASY	18
<b>(P)</b> Instruções para a instalação flutuante – Avatara-Floor com CLICKitEASY	20
<b>(RUS)</b> Инструкция по укладке плавающим способом – Напольные покрытия Avatara с технологией CLICKitEASY	22
<b>(GR)</b> Οδηγίες για πλωτή τοποθέτηση – Avatara-Floor με CLICKitEASY	24
<b>(CZ)</b> Návod pro pokládání plovoucích podlah – Avatara-Floor pomocí CLICKitEASY	26
<b>(PL)</b> Instrukcja układania pływającego – Avatara-Floor z CLICKitEASY	28
<b>(TR)</b> Yüzer şekilde döşeme için döşeme talimatı – CLICKitEASY sistemli Avatara-Floor	30
<b>(RO)</b> Instrucțiuni de montaj pentru montare flotantă – Avatara-Floor cu CLICKitEASY	32

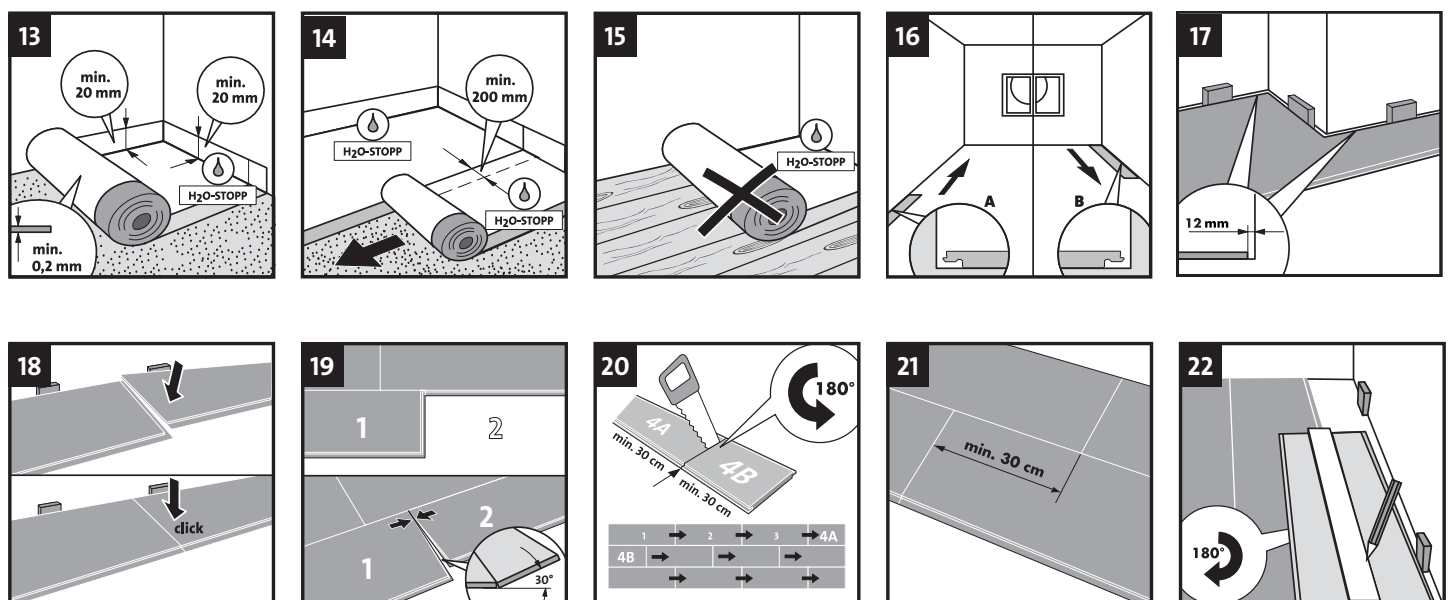
# Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung – Avatara-Floor mit CLICKitEASY

## Instructions for floating installation – Avatara-Floor with CLICKitEASY

### Vorbereitung und Eignungsprüfung / Preparation and confirmation of suitability for use

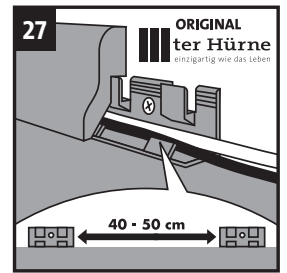
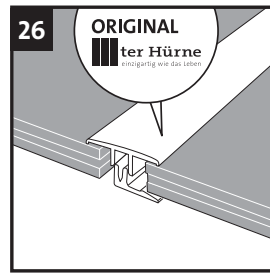
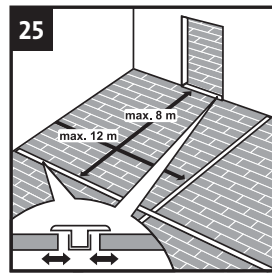
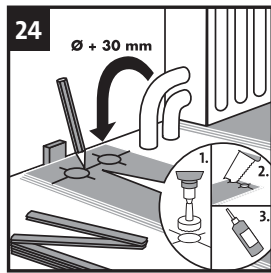
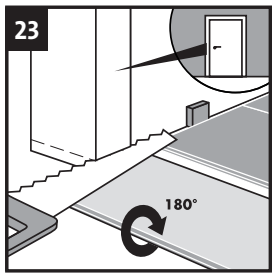


### Verlegung von Avatara-Floor mit CLICKitEASY / Installing Avatara-Floor with CLICKitEASY



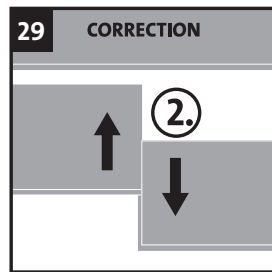
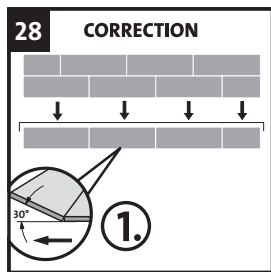
# Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung – Avatara-Floor mit CLICKitEASY

## Instructions for floating installation – Avatara-Floor with CLICKitEASY

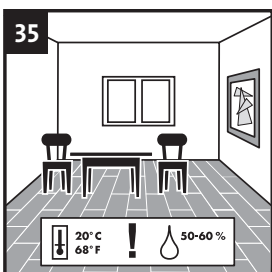
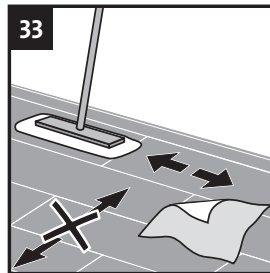
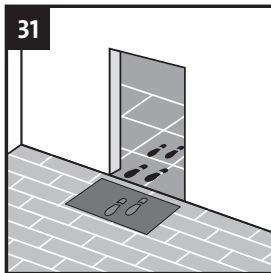
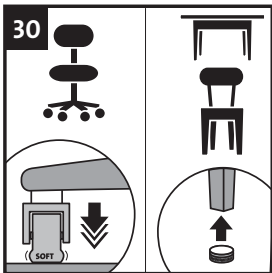


### Demontage von Avatara-Floor mit CLICKitEASY

Removing  
Avatara-Floor  
with CLICKitEASY



### Pflegehinweise für Avatara-Floor / Tips for caring for Avatara-Floor



Diese Unterlagen dienen der Grundinformation, sie ersetzen nicht die ausführliche individuelle Beratung durch den Handelspartner. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

These documents serve as a source of basic information; they do not substitute the in-depth advice provided by our retail partners. Please keep these instructions in a safe place.

## **Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung – Avatara-Floor mit CLICKitEASY**

1) Lesen Sie diese Verlegeanleitung vor der Verlegung vollständig durch.

2) Lagern Sie zur Akklimatisierung des Materials die Pakete 48 Stunden bei 20°C und 50-60% Luftfeuchtigkeit waagrecht in der Mitte des betreffenden Raumes.

3) Setzen Sie Original-Zubehör von ter Hürne zur Verlegung ein.

4) Für Unterböden ohne Fußbodenheizung:  
Vor der Verlegung muss von einem Fachverleger eine Feuchtigkeitsprüfung (CM-Messung) vorgenommen und protokolliert werden.  
Die Restfeuchtigkeit darf bei Calciumsulfatestrich max. 0,5% CM betragen, bei Zementstrich max. 2,0% CM.

5) Für Unterböden mit Fußbodenheizung:  
Vor der Verlegung muss von einem Fachverleger eine Feuchtigkeitsprüfung (CM-Messung) vorgenommen und protokolliert werden.  
Die Restfeuchtigkeit darf bei Calciumsulfatestrich max. 0,3% CM betragen, bei Zementstrich max. 1,8% CM.

6) Unebenheiten des Untergrundes, die größer als 2 mm pro Meter sind, müssen mit einer Nivelliermasse ausgeglichen werden.

7) Die Verlegung auf textilen Untergründen wie Teppichboden ist nicht zulässig.

8) Die Dielen dürfen weder verschraubt noch vernagelt werden.

9) Prüfen Sie jede Diele vor der Verlegung. Offensichtlich beschädigte Dielen dürfen nicht verarbeitet werden.

10) Dieser Boden ist nicht zur Verlegung in Feuchträumen (Bad, Sauna, WC, etc) geeignet.

11) Die Oberflächentemperatur darf 24°C nicht übersteigen.

12) Benötigtes Werkzeug.

### **Verlegung von Avatara-Floor mit CLICKitEASY**

13) Bei mineralischen Untergründen ist eine Dampfsperre (PE-Folie > ter Hürne Zubehör) einzusetzen. Sie muss mindestens 0,2 mm stark sein. Bei der Verlegung ist sie mind. 20 mm an den angrenzenden Wänden hoch zu stellen.

14) Die Dampfsperre muss bei der Auslegung mind. 20 cm mit der angrenzenden Bahn überlappen und (ggf. wie vom Produkt vorgegeben) verklebt werden.

15) Auf Holzuntergründen darf keine Dampfsperre (PE-Folie) eingesetzt werden.

16) Beginnen Sie die Verlegung der Dielen von links nach rechts. Dabei zeigt die Federseite zur Wand.

17) Erste Dielenreihe: Halten Sie zu allen Wänden und festen Bauteilen einen Abstand von 12 mm ein. Nutzen Sie dazu Distanzkeile zur Fixierung (ter Hürne Zubehör). Diese sind nach der Verlegung wieder zu entfernen.

18) Setzen Sie die Kopfkante gerade an die Diele an und drücken Sie sie herunter, so dass sie hörbar einrastet.

19) Ab der zweiten Dielenreihe: Setzen Sie zunächst die Längsseite der zu verlegenden Diele im Winkel von 30° an die Nutseite der verlegten Diele an. Drehen Sie sie in das Profil ein und schieben die Diele angewinkelt an die Kopfkante. Dann drücken Sie die Diele leicht herunter, so dass sie hörbar einrastet.

20) Am Ende einer Reihe: Drehen Sie die zu schneidende Diele um 180° und zeichnen die Schnittmarke an. Geschnittene Teile einer Diele müssen für die Verlegung mindestens 30 cm lang sein.

21) Benachbarte Fugen von Kopfbenden müssen mindestens 30 cm voneinander entfernt sein.

22) Letzte Dielenreihe: Drehen Sie die zu schneidende Diele um 180° und zeichnen die Schnittmarke an.

23) Heizkörper: Addieren Sie zum Durchmesser des Rohres 30 mm und zeichnen die Schnittmarke an. Bohren Sie diese aus und trennen die Diele in der Mitte der Bohrlöcher. Verkleben Sie die verlegte Diele mit etwas Leim an der Schnittstelle.

24) Türen: Markieren Sie anhand einer gedrehten Diele die Schnittmarke. Passen Sie die Türzarge entsprechend an.

25) Bei einer Ausdehnung von mehr als 8 x 12 Meter, sowie in Türbereichen und in Raumübergängen, ist eine Dehnungsfuge anzulegen.

26) Decken Sie die Dehnungsfuge mit einer passenden Profilschiene ab (ter Hürne Zubehör).

27) Montieren Sie im Abstand von ca. 40-50 cm die Befestigung für die Sockelleisten (ter Hürne Zubehör).

### **Demontage von Avatara-Floor mit CLICKitEASY**

28) Winkeln Sie die gesamte Dielenreihe um 30° an. Lösen Sie dann die Dielenreihe von der verlegten Fläche.

29) Trennen Sie einzelne Dielen, indem Sie diese an der Kopfkante gegenläufig und eben drücken.

### **Pflegehinweise für Avatara-Floor**

30) Versehen Sie sofort nach der Verlegung alle beweglichen Möbel mit Filzgleitern (ter Hürne Zubehör). Benutzen Sie nur weiche Stuhlrollen (Typ W).

31) Legen Sie Schmutzmatten in Eingangsbereichen aus.

32) Reinigen und Pflegen Sie nur mit nebelfeuchten, ausgewrungenen Tüchern.

33) Wischen Sie nur in Längsrichtung der Dielen.

34) Verwenden Sie nur Reinigungs- und Pflegemittel aus dem ter Hürne-Sortiment. Beachten Sie bei der Verwendung die Hinweise auf dem Produktetikett.

35) Sorgen Sie für ein konstantes Raumklima von 20° C und 50-60% Luftfeuchtigkeit.

## Instructions for floating installation – Avatara-Floor with CLICKitEASY



### Preparation and confirmation of suitability for use

- 1) Please read these installation instructions in their entirety prior to commencing installation.
- 2) To bring the material up to room temperature, please lay the packs flat in the middle of the corresponding room for 48 hours at 20°C and 50-60% humidity.
- 3) Use original ter Hürne accessories when installing the floor.
- 4) For floors without underfloor heating: Prior to laying, a professional layer must perform and record a moisture test (CM measurement). The residual moisture in calcium sulphate screed must not exceed 0.5% CM or 2.0% CM in cement screed.
- 5) For floors with underfloor heating: Prior to laying, a professional layer must perform and record a moisture test (CM measurement). The residual moisture in calcium sulphate screed must not exceed 0.3% CM or 1.8% CM in cement screed.
- 6) Use levelling compound to eliminate any sub-floor unevenness of more than 2 mm per metre.
- 7) Do not lay on textile surfaces, such as carpets.
- 8) Do not bolt or nail the planks.
- 9) Inspect each plank prior to installation. Do not lay any planks that are obviously damaged.
- 10) This flooring is not suitable for installation in wet rooms (bathrooms, saunas, toilets, etc.).
- 11) The surface temperature may not exceed 24°C.
- 12) Tools required.

### Installing Avatara-Floor with CLICKitEASY

- 13) A vapour barrier must be used on mineral-based subfloors (PE film > ter Hürne accessories). It must be at least 0.2 mm thick. Make sure it extends at least 20 mm up each adjacent wall.
- 14) The edges of the vapour barrier sheets must overlap each other by at least 20 cm (or as specified on the product) and must be sealed together.
- 15) A vapour barrier (PE film) must not be laid on timber subfloors.
- 16) Start laying the planks from left to right with the tongue pointing towards the wall.
- 17) First row of planks: Maintain a distance of 12 mm to all walls and fixed objects. Use the spacer wedges to hold the planks in place (ter Hürne accessories). They can be removed once installation is completed.
- 18) Align the top edge of the second plank to the laid plank and push it down until it clicks audibly into place.
- 19) From the second row of planks onwards: First position the long side of the plank in the groove of the laid plank at an angle of 30°. Insert it into the profile and push the plank – still at an angle – to the top edge. Then push the plank down lightly until it clicks audibly into place.
- 20) At the end of a row: Turn the end plank that requires shortening by 180° and mark where to cut. Cut planks must be at least 30 cm long or they cannot be laid.
- 21) Adjacent joints of top ends must be at least 30 cm apart from each other.
- 22) Last row of planks: Turn the end plank that requires shortening by 180° and mark where to cut.

23) Radiators: Add 30 mm to the diameter of the pipe and mark the hole to be cut. Drill through these holes and saw through the plank up to the centre of the holes. Once you have laid the plank, seal the cut edge with a little adhesive.

24) Doors: Turn a plank over to mark the cutting line. Match the door frame accordingly.

25) An expansion joint must be incorporated into rooms measuring more than 8 x 12 metres, in areas near doors, and in areas joining two rooms.

26) Use a matching profile to cover the expansion joint (ter Hürne accessories).

27) Mount the skirting clips approx. 40 - 50 cm apart (ter Hürne accessories).

#### **Removing Avatara-Floor with CLICKitEASY**

28) Lift the entire row of planks by 30°. Then detach the row of planks from the laid area.

29) Separate the planks from each other by pushing the top ends evenly in opposite directions.

#### **Tips for caring for Avatara-Floor**

30) As soon as you have laid the floor, attach felt gliders to all mobile pieces of furniture (ter Hürne accessories). Only use soft casters (Type W).

31) Lay protective mats in entrance areas.

32) Use only damp, wrung out cloths to clean and condition the floor.

33) Only wipe along the length of the planks.

34) Only use cleaning and conditioning agents from the ter Hürne range. Consult the instructions on the label prior to using the products.

35) Maintain a consistent room climate of 20° C and 50-60% humidity.

## Instructions de pose pour les sols flottants – Avatara-Floor avec CLICKitEASY



### Preparación para el ensayo de adecuación

- 1) Lisez entièrement ces instructions avant de procéder à la pose.
- 2) Pour permettre l'acclimatation des matériaux, stockez-les horizontalement au centre de la pièce, pendant 48 heures, à une température de 20 °C et une hygrométrie comprise entre 50 et 60%.
- 3) Installez les accessoires Original de ter Hürne nécessaires à la pose.
- 4) Pour les sols sans système de chauffage au sol : avant la pose, un poseur spécialisé doit procéder à un contrôle de l'humidité (méthode CM) et rédiger un rapport. Le taux d'humidité résiduelle des chapes de sulfate de calcium ne doit pas dépasser 0,5% CM, et celui des chapes de ciment 2,0% CM.
- 5) Pour les sols équipés d'un système de chauffage au sol : avant la pose, un poseur spécialisé doit procéder à un contrôle de l'humidité (méthode CM) et rédiger un rapport. Le taux d'humidité résiduelle des chapes de sulfate de calcium ne doit pas dépasser 0,3% CM, et celui des chapes de ciment 1,8% CM.
- 6) Les différences de niveau du sol supérieures à 2 mm par mètre doivent être nivelées au moyen d'un mortier de nivellement.
- 7) Il n'est pas possible de poser des sols textiles, comme de la moquette, sous les parquets.
- 8) Les lames ne doivent être ni vissées ni clouées.
- 9) Contrôlez bien les lames avant de procéder à la pose. Les lames présentant des défauts visibles ne doivent pas être utilisées.
- 10) Ces sols ne sont pas adaptés à une pose dans des pièces humides (salle de bain, sauna, toilettes, etc.).

11) La température de surface ne doit pas dépasser 24 °C.

12) Outils nécessaires.

### Pose des Avatara-Floor avec CLICKitEASY

- 13) Pour une pose sur une dalle minérale, il est nécessaire de poser un écran imperméabilisant (feuille PE > accessoire ter Hürne), d'une épaisseur minimum de 0,2 mm. Lors de la pose, il doit être placé au minimum à 20 mm de hauteur par rapport aux murs attenants.
- 14) Les lés de l'écran imperméabilisant doivent se chevaucher sur au moins 20 cm (le cas échéant comme le produit l'impose) et être collés.
- 15) Il ne faut pas installer d'écran imperméabilisant (feuille PE) sur un sol en bois.
- 16) Procédez à la pose des lames en commençant de gauche à droite. La languette se trouve ainsi vers le mur.
- 17) Premier rang de lames : laissez un espace de 12 mm entre les murs et le plancher. Utilisez, pour ce faire, des cales de fixation (accessoire ter Hürne). Elles doivent être retirées après la pose.
- 18) Placez l'extrémité de la deuxième lame au niveau de celle de la première et poussez vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- 19) A partir du deuxième rang de lames : dans un premier temps, insérez le côté à languette de la lame à poser dans la rainure de la lame déjà posée, en le pivotant d'environ 30°. Insérez la lame dans le profilé et faites glisser la lame penchée jusqu'à l'extrémité. Ensuite appuyez légèrement la lame vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- 20) A la fin d'un rang : tournez la lame à découper à 180° et tracez un repère de coupe. Pour pouvoir être posés, les morceaux de lames doivent avoir une longueur d'au moins 30 cm.



21) Les joints d'extrémités doivent être éloignés d'au moins 30 cm.

22) Dernier rang de lames : pivotez la lame à découper à 180° et tracez un repère de coupe.

23) Radiateurs : ajoutez 30 mm au diamètre des tuyaux et tracez un repère de coupe. Découper l'ouverture et coupez la lame au centre du trou. Collez la lame posée avec de la colle forte à l'endroit de la découpe.

24) Portes : à l'aide d'une lame retournée, tracez un repère de coupe. Adaptez à l'encadrement de porte.

25) Pour une distance de plus de 8 x 12 mètres au niveau des portes et des passages entre les pièces, il est nécessaire de prévoir un joint de dilatation.

26) Couvrez le joint de dilatation avec une barre de seuil adaptée (accessoire ter Hürne).

27) Montez les fixations pour les plinthes à une distance d'environ 40-50 cm (accessoire ter Hürne)

#### **Démontage des Avatara-Floor avec CLICKitEASY**

28) Pivotez l'ensemble du rang de lame d'environ 30°. Défaites ensuite le rang de lames en le séparant de la surface posée.

29) Séparez les lames une à une, en appliquant une pression appropriée au niveau des extrémités des lames.

#### **Instructions d'entretien pour les Avatara-Floor**

30) Après la pose, munissez tous vos meubles mobiles de patins en feutre (accessoires ter Hürne). N'utilisez que des roues de chaises souples (type W).

31) Placez des tapis de propreté à l'entrée des pièces.

32) Nettoyez et entretenez les parquets uniquement avec des chiffons doux humides et pliés.

33) Nettoyez toujours dans le sens des lames.

34) Utilisez uniquement des produits de nettoyage et d'entretien de la gamme ter Hürne. Respectez les conseils d'utilisation sur l'étiquette des produits.

35) Veillez à ce que la température et l'hygrométrie de la pièce soient constantes, à savoir 20 °C pour un taux d'humidité compris entre 50 et 60%.

## Instrucciones para la instalación flotante – Avatara-Floor con CLICKitEASY



### Preparación para el ensayo de adecuación

- 1) Lea estas instrucciones completamente antes de realizar la instalación.
- 2) Para la aclimatación del material deje los paquetes durante 48 horas a 20 °C y a 50-60% de humedad del aire en posición horizontal en el centro del lugar de instalación.
- 3) Utilice los accesorios originales de ter Hürne para la instalación.
- 4) Sobre bases sin suelo radiante: antes de empezar con la instalación es obligatorio que un instalador especializado realice una medición de humedad (medición CM) y elabore el correspondiente protocolo. La humedad residual no puede ser superior a un máximo de 0,5% CM en los suelos con sulfato de calcio y un máximo de 2,0% CM en los suelos de cemento.
- 5) Sobre bases con suelo radiante: antes de empezar con la instalación es obligatorio que un instalador especializado realice una medición de humedad (medición CM) y elabore el correspondiente protocolo. La humedad residual no puede ser superior a un máximo de 0,3% CM en los suelos con sulfato de calcio y un máximo de 1,8% CM en los suelos de cemento.
- 6) Las irregularidades del suelo superiores a 2 mm por metro tienen que ser corregidas con una masa de nivelación.
- 7) No está permitida la instalación sobre suelos de material textil, como moquetas.
- 8) Las laminas no pueden ser atornilladas ni clavadas.
- 9) Examine cada lama antes de instalarla. Las laminas que presenten daños evidentes no pueden ser instaladas.
- 10) Ese suelo no es apto para la instalación en sa-

las con humedad (baño, sauna, WC, etc.).

11) La temperatura superficial no puede exceder los 24 °C.

12) Herramientas necesarias.

### Instalación de Avatara-Floor con CLICKitEASY

13) Sobre las bases minerales se requiere una barrera impermeable (lámina PE > accesorios ter Hürne), con un grosor mínimo de 0,2 mm. En las paredes limítrofes debe subir al menos 20 mm.

14) Las tiras de la barrera impermeable deben solaparse al menos 20 cm (o en su caso según se indique en el producto).

15) Sobre bases de madera no se puede colocar ninguna barrera impermeable (lámina PE).

16) Comience la instalación de las laminas de izquierda a derecha. En esa posición el lado de la chaveta señala hacia la pared.

17) Primera fila de laminas: mantenga una distancia de 12 mm respecto a las paredes y otros elementos fijos. Utilice para ello cuñas distanciadoras para fijar (accesorios ter Hürne). Retire las cuñas siempre una vez terminada la instalación.

18) Coloque el canto frontal recto en las laminas y presiones éstas hacia abajo hasta que queden encajadas de forma audible.

19) A partir de la segunda fila de laminas: apoye primero el lado longitudinal de la lama a instalar, en un ángulo de 30°, sobre el lado de la ranura de la lama ya instalada. Gire para introducirla en el perfil y deslice la lama aún en ángulo hacia el canto frontal. Presione luego la lama ligeramente hacia abajo hasta oír que encaja.

20) Al final de una fila: gire la lama a cortar 180° y marque la línea de corte. Las piezas cortadas de una lama tienen que tener un mínimo de 30 cm

de longitud para su instalación.

21) Las fugas adyacentes de extremos frontales tienen que tener una separación mínima de 30 cm.

22) Última fila de lamina: gire la lama a cortar 180° y marque la línea de corte.

23) Radiadores: sume 30 mm al diámetro del tubo y marque la línea de corte. Perfore el agujero y separe la lama por el centro de los agujeros perforados. Encole ligeramente las lamina ya instaladas por la línea de corte.

24) Puertas: marque la línea de corte con ayuda de una lama girada. Adapte el marco de la puerta como corresponda.

25) En espacios de más de 8 x 12 metros de extensión es necesaria una junta de dilatación en las puertas y en los pasos entre salas.

26) Cubra la junta de dilatación con un perfil adecuado (accesorios de ter Hürne).

27) Monte la fijación para el rodapié cada 40-50 cm (accesorios ter Hürne).  
à 180° et tracez un repère de coupe. Pour pouvoir être posés, les morceaux de lames doivent avoir une longueur d'au moins 30 cm.

## **Desmontaje de Avatara-Floor con CLICKitEASY**

28) Levante la fila de lamina completa unos 30°. A continuación suelte la fila de lamina de la superficie instalada.

29) Separe cada lama presionando cada una por el canto frontal plana y en sentido opuesto.

## **Indicaciones sobre el cuidado de Avatara-Floor**

30) Tras la instalación coloque protectores de fieltro en todos los muebles móviles (accesorios ter Hürne). Utilice únicamente sillas con ruedas blandas (tipo W).

31) Coloque felpudos en la zona de la entrada.

32) Utilice únicamente paños húmedos y bien apretados para la limpieza y el cuidado.

33) Mueva el paño sólo en el sentido longitudinal de las lamina.

34) Utilice únicamente los productos de limpieza y cuidado de ter Hürne. Siga siempre las indicaciones de uso especificadas en la etiqueta del producto.

35) Procure mantener un clima ambiental constante a 20 °C y 50-60% de humedad del aire

## Montagehandleiding voor zwevende – Avatara-Floor met CLICKitEASY



### Vorbereidingen en geschiktheidstest

- 1) Lees deze montage-instructie vóór de montage volledig door.
- 2) Laat de pakketten horizontaal ca. 48 uur bij 20 °C en 50-60 % luchtvochtigheid in het midden van het betreffende vertrek acclimatiseren.
- 3) Gebruik bij de montage originele accessoires van ter Hürne.
- 4) Voor ondervloeren zonder vloerverwarming: vóór de montage moet door een parketteur een vochtmeting (CM-meting) worden uitgevoerd en gedocumenteerd. De restvochtigheid mag bij een calciumsulfaatestrik max. 0,5% CM en bij cementestrik max. 2,0% CM bedragen.
- 5) Voor ondervloeren met vloerverwarming: vóór de montage moet door een parketteur een vochtmeting (CM-meting) worden uitgevoerd en gedocumenteerd. De restvochtigheid mag bij een calciumsulfaatestrik max. 0,3% CM en bij cementestrik max. 1,8% CM bedragen.
- 6) Oneffenheden in de ondergrond van meer dan 2 mm per meter moeten met een nivelleermiddel worden vereffend.
- 7) De montage op textiele ondergronden zoals tapijtvloeren is niet toegestaan.
- 8) De lamellen mogen niet geschroefd of gespijkerd worden.
- 9) Controleer elke lamel vóór de montage. Zichtbaar beschadigde lamellen mogen niet worden verwerkt.
- 10) Deze vloer is niet geschikt voor de montage in vochtige ruimten (bijv. badkamer, sauna, toilet enz.).
- 11) De oppervlaktetemperatuur mag niet meer dan 24°C bedragen.

- 12) Benodigd gereedschap.

### Montage van Avatara-Floor met CLICKitEASY

- 13) Bij minerale ondergronden moet een vochtscherm (PE-folie > ter Hürne accessoires) worden aangebracht. Het vochtscherm moet minstens 0,2 mm dik zijn. Bij de montage moet de folie minstens 20 mm tegen de wand omhoog worden gezet.
- 14) Bij het uitbreiden van de folie moeten de banen elkaar minstens 20 cm overlappen en (evt. zoals op het product wordt aangegeven) verlijmd worden.
- 15) Op houten ondergronden mag geen vochtscherm (PE-folie) worden aangebracht.
- 16) Begin bij de montage van de lamellen van links naar rechts. Daarbij wijst de messingzijde naar de wand.
- 17) Eerste lamellenrij: houd een afstand van 12 mm aan ten opzichte van alle wanden en vaste bouwelementen. Gebruik afstandswiggen voor de fixering (ter Hürne accessoires). Deze moeten na de montage weer worden verwijderd.
- 18) Plaats de kopse kant recht tegen de lamel en druk hem zodanig omlaag dat hij hoorbaar vastklikt.
- 19) Vanaf de tweede lamellenrij: zet eerst de langszijde van de te monteren lamel in een hoek van 30° tegen de groefzijde van de gemonteerde lamel. Draai hem in het profiel en schuif de lamel in een hoek tegen de kopse kant. Vervolgens drukt u de lamel iets omlaag, zodat hij hoorbaar vastklikt.
- 20) Aan het einde van de eerste rij: draai de te zagen lamel 180° en teken de snede af. Gezaagde lameldelen moeten voor de montage minstens 30 cm lang zijn.

21) Belendende voegen van kopse kanten moeten minstens 30 cm van elkaar verwijderd zijn.

22) Laatste lamellenrij: draai de te zagen lamel 180° en teken de snede af.

23) Radiatoren: voeg aan de diameter van de buis 30 mm toe en teken de snede af. Boor deze uit en breek de lamel in het midden van de boorgaten door. Breng een beetje lijm aan onder de snede van de gelegde lamel.

24) Deuren: teken de snede af op een omgedraaide lamel. Pas het deurkozijn dienovereenkomstig aan.

25) Bij een oppervlak van meer dan 8 x 12 meter, bij deuren en in vertrekovergangen moet een dilatatievoeg worden aangebracht.

26) Dek de dilatatievoeg af met een passende profiellijst (ter Hürne accessoires).

27) Monteer met tussenafstanden van ca. 40-50 cm de bevestigingen voor de plintlijsten (ter Hürne accessoires).

### **Demontage van Avatara-Floor met CLICKitEASY**

28) Til de hele lamellenrij op onder een hoek van 30°. Haak dan de lamellenrij los van het gelegde gedeelte.

29) Afzonderlijke lamellen verwijdert u door deze aan de kopse kant in tegengestelde richting en vlak te drukken.

### **Onderhoudsaanwijzingen voor Avatara-Floor**

30) Breng direct na de montage onder alle verplaatsbare meubels glijviltjes aan (ter Hürne accessoires). Gebruik alleen zachte stoelwielletjes (type W).

31) Leg voetmatten bij de ingangen.

32) Reinig en onderhoud de vloer alleen met een nevelvochtige, uitgewrongen dweil.

33) Dweil altijd in lengterichting van de lamellen.

34) Gebruik alleen reinigings- en onderhoudsmiddelen uit het Hürne-assortiment. Neem bij het gebruik de aanwijzingen op het productetiket in acht.

35) Zorg voor een constant binnenklimaat van 20° C en 50-60% luchtvochtigheid. vlak te drukken.

## Istruzioni per la posa flottante – pavimento Avatara-Floor con CLICKitEASY



### Preparazione e controllo di idoneità

- 1) Leggere queste istruzioni di posa per intero, prima di iniziare la posa.
- 2) Affinché il materiale possa acclimatarsi, si raccomanda di conservare i le confezioni per circa 48 ore a 20°C e un'umidità del 50-60% in posizione orizzontale al centro del locale in cui effettuare la posa.
- 3) Per la posa utilizzare accessori originali ter Hürne.
- 4) Per fondi senza riscaldamento a pavimento: prima della posa, un posatore professionista deve effettuare una misurazione dell'umidità (misurazione CM) e redigere un protocollo di misurazione. L'umidità residua per massetti di solfato di calcio deve essere di max. 0,5% CM e per massetti in calcestruzzo max. 2,0% CM.
- 5) Per fondi con riscaldamento a pavimento: prima della posa, un posatore professionista deve effettuare una misurazione dell'umidità (misurazione CM) e redigere un protocollo di misurazione. L'umidità residua per massetti di solfato di calcio deve essere di max. 0,3% CM e per massetti in calcestruzzo max. 1,8% CM.
- 6) Dislivelli del fondo di oltre 2 mm per metro devono essere compensati con una massa di livellamento.
- 7) La posa su fondi in tessuto, come moquette, non è ammessa.
- 8) Le tavole non devono essere né avvitate, né inchiodate.
- 9) Controllare ogni tavola prima della posa. Le tavole visibilmente danneggiate non devono essere usate.
- 10) Questo pavimento non è adatto alla posa in ambienti umidi (bagni, saune, WC ecc.).

11) La temperatura in superficie non deve superare i 24°C.

12) Utensili necessari.

### Posa di pavimento Avatara-Floor con CLICKitEASY

- 13) In fondi minerali è necessario installare una barriera vapore (pellicola di PE > accessori ter Hürne) con uno spessore di almeno 0,2 mm, applicandola fino ad un'altezza di almeno 20 mm sulle pareti confinanti.
- 14) La barriera vapore deve essere sovrapposta almeno per 20 cm allo strato confinante ed essere incollata (eventualmente come indicato per il prodotto).
- 15) Su fondi in legno non è consentito l'uso di una barriera vapore (pellicola in PE).
- 16) Iniziare la posa delle tavole da sinistra a destra, con il lato elastico verso la parete.
- 17) Prima fila di tavole: mantenere una distanza di 12 mm da tutte le pareti e parti costruttive fisse. A tale scopo utilizzare i cunei distanziali per il fissaggio (accessori ter Hürne), rimuovendoli dopo la posa.
- 18) Inserire il bordo di testa diritto sulla tavola e premerlo verso il basso fino a sentire un „clic”.
- 19) Dalla seconda fila di tavole: inserire prima il lato lungo della tavola da posare con un angolo di 30° sul lato con la scanalatura della tavola posata. Ruotare il profilo e spingere la tavola inclinata verso il bordo di testa. Quindi premere la tavola leggermente verso il basso fino a sentire un „clic”.
- 20) Alla fine di una fila: ruotare la tavola da tagliare a 180° e contrassegnare la linea di taglio da effettuare. Le parti tagliate di una tavola devono avere una lunghezza di almeno 30 cm.

21) Le fughe vicine di bordi di testa devono avere una distanza di almeno 30 cm tra di loro.

22) Ultima fila di tavole: ruotare la tavola da tagliare a 180° e contrassegnare la linea di taglio da effettuare.

23) Termosifoni: aggiungere al diametro del tubo 30 mm e contrassegnare la linea di taglio da effettuare. Praticare un foro della stessa dimensione e dividere la tavola a metà dei fori. Incollare la tavola posata con un po' di colla nei punti di taglio.

24) Porte: contrassegnare la linea di taglio utilizzando una tavola ruotata. Adattare l'intelaiatura della porta.

25) In caso di estensioni di oltre 8 x 12 metri, nelle zone delle porte e dei passaggi da un ambiente all'altro va installata un giunto di dilatazione.

26) Coprire il giunto di dilatazione con un profilo adatto (accessori ter Hürne).

27) Montare il fissaggio delle plance per zoccoli ad una distanza di ca. 40-50 cm (accessori ter Hürne).

### **Smontaggio di pavimento Avatara-Floor con CLICKitEASY**

28) Inclinare l'intera fila di tavole di 30°. Staccare la fila di tavole dalla superficie posata.

29) Staccare le singole tavole premendole sul bordo di testa in senso contrario e in piano.

### **Istruzioni per a cura del pavimento Avatara-Floor**

30) Subito dopo la posa, tutti i mobili devono essere provvisti di scorrevoli di feltro (accessori ter Hürne). Utilizzare solo rotelle per sedie morbide (tipo W).

31) Stendere zerbini per la sporcizia nelle zone di ingresso.

32) Pulire il pavimento solo con panni leggermente inumiditi e strizzati.

33) Pulire solo in direzione longitudinale delle tavole.

34) Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia e cura della gamma ter Hürne. Osservare le indicazioni sull'etichetta del prodotto.

35) Creare un clima ambientale con una temperatura di 20° C e un'umidità del 50-60%.

## Læggevejledning til svømmende gulv – Avatara-Floor med CLICKitEASY



### Forberedelse og egnedestest

- 1) Læs hele denne vejledning igennem, før gulvet lægges.
- 2) Materialet skal akklimatiseres: Opbevar pakkerne i 48 timer midt i det rum, hvor gulvet skal lægges. Temperaturen skal være 20 °C og luftfugtigheden 50-60 %.
- 3) Anvend det originale tilbehør fra ter Hürne til lægningen.
- 4) Til undergulve uden gulvopvarmning: Før lægningen skal en faguddannet gulvlægger foretage en fugtighedstest (CM-måling), som skal noteres. Restfugtigheden må være maks. 0,5 % CM, hvis underlaget er anhydrit, og maks. 2,0 % CM, hvis underlaget er cement.
- 5) Til undergulve med gulvopvarmning. Før lægningen skal en faguddannet gulvlægger foretage en fugtighedstest (CM-måling), som skal noteres. Restfugtigheden må være maks. 0,3 % CM, hvis underlaget er anhydrit, og maks. 1,8 % CM, hvis underlaget er cement.
- 6) Ujævnheder i underlaget, som er større end 2 mm pr. meter, skal udjævnes med en niveller-masse.
- 7) Gulvet må ikke lægges på tekstilunderlag som væg til væg-tæpper.
- 8) Brædderne må hverken skrues eller sømmes sammen.
- 9) Kontroller hvert enkelt bræt, før det lægges. Tydeligt beskadigede brædder må ikke anvendes.
- 10) Dette gulv er ikke egnet til vådrum (bad, sauna, toilet etc).
- 11) Overfladetemperaturen må ikke overstige 24 °C.

- 12) Nødvendigt værktøj.

### Lægning af Avatara-Floor med CLICKitEASY

- 13) Hvis der er tale om et mineralsk underlag, skal der anvendes en fugtspærre (PE-folie > ter Hürne tilbehør). Den skal være mindst 0,2 mm tyk. Ved lægningen skal den nå mindst 20 mm op ad de tilgrænsende vægge.
- 14) Ved lægningen skal fugtspærren overlappe den tilgrænsende bane med mindst 20 cm og klæbes fast (evt. som angivet for produktet).
- 15) På træunderlag må der ikke anvendes fugtspærre (PE-folie).
- 16) Begynd at lægge brædderne fra enstre mod højre. Det sikrer, at fjersiden vender ind mod væggen.
- 17) Første brædderække: Hold 12 cm afstand til alle vægge og faste bygningsdele. Brug en afstandskile ved fikseringen (ter Hürne tilbehør). Kilerne skal fjernes igen, når gulvet er lagt.
- 18) Sæt endekanten lige til brættet, og tryk den ned, så den går hørligt i indgreb.
- 19) Fra anden brædderække: Anbring først langsiden af det bræt, der skal lægges, mod notsiden af det bræt, der er lagt i forvejen, i en vinkel på 30°. Drej profilen ind, og skub brættet i vinkel ind til endekanten. Giv derefter brættet et let tryk nedad, så det går hørligt i indgreb.
- 20) For enden af en række: Det bræt, der skal beskæres, drejes 180°, og der tegnes et snitmærke. Hvor der skal lægges afskårne bræddedele, skal de være mindst 30 cm lange.
- 21) Der skal være mindst 30 cm mellem nabofuger på endekanter.



22) Sidste brædderække: Det bræt, der skal beskæres, drejes 180°, og der tegnes et snitmærke.

23) Radiatorer: Læg 30 mm til rørets diameter, og tegn et snitmærke. Bor hullet ud, og del brættet midt i borehullet. Klæb det lagte bræt fast med noget lim på snitstedet.

24) Døre: Marker snitmærket ved hjælp af et drejet bræt. Tilpas dørkarmen tilsvarende.

25) Ved strækninger på mere end 8 x12 meter, i dørområder og i overgange mellem to rum skal der anlægges en ekspansionsfuge.

26) Dæk ekspansionsfugen med en passende profilskinne (ter Hürne tilbehør).

27) Monter fastgørelsesclipsene til sokkellisterne med en afstand på 40-50 cm (ter Hürne tilbehør).

#### **Afmontering af Avatara-Floor med CLICKitEASY**

28) Drej hele brædderækken til en vinkel på 30°. Gør derefter brædderækken fri af den lagte gulvflade.

29) Frigør de enkelte brædder ved med et jævnt, modgående tryk ved endekanten.

#### **Plejeanvisninger til Avatara-Floor**

30) Sæt filtglidere (ter Hürne tilbehør) på alle flytbare møbler, så snart gulvet er lagt. Alle stole på hjul skal have bløde hjul (Type W).

31) Læg smudsmåtter i indgangsområder.

32) Anvend kun fugtige, opvredne klude til rengøring og pleje.

33) Tør kun gulvet af i bræddernes længderetning.

34) Brug kun rengørings- og plejemidler fra ter Hürnes sortiment. Følg anvisningerne på produkternes etiket.

35) Sørg for et konstant rumklima med 20 °C og 50-60 % luftfugtighed.

## Läggningsanvisning för flytande golv – Avatara-Floor med CLICKitEASY



### Förberedelse och lämplighetsprovning

- 1) Läs igenom hela denna anvisning noga före läggningen.
- 2) För att materialet i paketen ska akklimatisera sig bör det förvaras horisontellt mitt i rummet där det ska läggas vid 20°C och 50-60 % luftfuktighet i 48 timmar.
- 3) Använd originaltillbehör från ter Hürne vid läggningen.
- 4) För undergolv utan golvvärme: Före läggningen måste en professionell golvläggare genomföra en fuktighetsmätning (CM-mätning) som ska protokollföras. Restfuktigheten får för kaciumsulfat-baserad golvmassa uppgå till max. 0,5 % CM, för cementgolvmassa max. 2,0 % CM.
- 5) För undergolv med golvvärme: Före läggningen måste en professionell golvläggare genomföra en fuktighetsmätning (CM-mätning) som ska protokollföras. Restfuktigheten får för kaciumsulfat-baserad golvmassa uppgå till max. 0,3 % CM, för cementgolvmassa max. 1,8 % CM.
- 6) Ojämnheter i underlaget som är större än 2 mm per meter måste utjämnas med ett flytspackel.
- 7) Läggning på textilunderlag såsom heltäckningsmatta är inte tillåten.
- 8) Brädorna för varken skruvas eller spikas fast.
- 9) Kontrollera alla brädor före läggningen. Uppenbart skadade brädor får inte användas.
- 10) Detta golv är inte lämpligt för läggning i fuktiga rum (badrum, bastu, toalett osv.).
- 11) Yttemperaturen får inte överstiga 24°C.
- 12) Nödvändiga verktyg.

### Läggning av Avatara-Floor med CLICKitEASY

- 13) Vid mineralmaterial i underlaget måste en fuktspärr användas (plastfolie > ter Hürne tillbehör). Den måste vara minst 0,2 mm tjock. Vid läggning måste den gå upp minst 20 mm på angränsande väggar.
- 14) Fuktspärren måste vid utläggning överlappa minst 20 cm med angränsande våd och limmas (beroende på vad som anges för produkten).
- 15) På träunderlag får ingen fuktspärr (plastfolie) läggas.
- 16) Börja läggningen av brädorna från vänster till höger. Därvid vänds fjädersidan mot vägg.
- 17) Första brädrad: Håll ett avstånd från väggar och fasta byggkomponenter på 12 mm. Till detta kan man använda distanskilar för fixering (ter Hürne tillbehör). Dessa ska tas bort när läggningen är klar.
- 18) Sätt ändkanten rakt mot brädan och tryck ner tills den hakar i med ett klick.
- 19) Från andra brädraden: Sätt först långsidan av brädan som ska läggas i 30° vinkel mot spår-sidan på den lagda brädan. Vrid in den i profilen och skjut in den vinklade brädan mot ändkanten. Tryck sedan brädan lätt nedåt tills det hörs att den hakar i.
- 20) Vid slutet av en rad: Vrid den bräda som ska sågas 180° och rita en sågmarkering. Avsågade delar av brädor måste vara minst 30 cm långa för att användas vid läggning.
- 21) Angränsande fogar vid ändar måste vara minst 30 cm från varandra.
- 22) Sista brädrad: Vrid den bräda som ska sågas 180° och rita en sågmarkering.
- 23) Värmeelement: Lägg till 30 mm till rörets diameter och rita en sågmarkering. Borra ut dessa och dela brädan mitt i borrhålet.

Limma den lagda brädan med lite lim på sågytorna.

24) Dörrar: Gör en sågmarkering med en omvänd bräda. Anpassa dörrkarmen på motsvarande sätt.

25) Vid en utsträckning på mer än 8 x12 meter ska en expansionsfog läggas vid dörrar och rumsövergångar.

26) Täck över expansionsfogen med en lämplig profilskena (ter Hürne tillbehör).

27) Montera fästen för sockellist med ett avstånd på ca. 40 – 50 cm (ter Hürne tillbehör).

#### **Borttagning av Avatara-Floor med CLICKitEASY**

28) Vinkla hela brädraden 30°. Lossa sedan brädraden från läggningssytan.

29) Ta isär de enskilda brädorna genom att trycka åt olika håll och jämnt på ändkanterna.

#### **Skötselråd för Avatara-Floor**

30) Direkt efter läggningen ska alla flyttbara möbler förses med filttassar (ter Hürne tillbehör). Använd bara mjuka stolshjul (typ W).

31) Lägg ut skyddsmattor vid ingångarna till rummet.

32) Rengör och torka bara med lätt fuktade, urvridna trasor.

33) Torka alltid i brädornas längdriktning.

34) Använd bara rengöringsmedel ur ter Hürnes sortiment. Läs noga användningsanvisningarna på produktens etikett.

35) Se till att ha ett konstant rumsklimat med 20°C och 50 – 60 % luftfuktighet.

## Instruções para a instalação flutuante – pavimento Avatara-Floor com CLICKitEASY



### Preparação e teste de adequação

- 1) Leia estas instruções de instalação na íntegra antes de instalar.
- 2) Para aclimatizar o material, deposite os pacotes na horizontal durante 48 horas, a 20°C e 50-60% de humidade do ar, no centro do compartimento em causa.
- 3) Use acessórios originais da ter Hürne para a instalação.
- 4) Para sub-bases sem aquecimento de pavimento: antes da instalação é preciso que um instalador profissional efectue e protocolize um teste de grau de humidade (medição CM). No caso da betonilha de sulfato de cálcio, a humidade residual pode corresponder a um máximo de 0,5% CM e, no caso da betonilha de cimento, a um máximo de 2,0% CM.
- 5) Para sub-bases com aquecimento de pavimento: antes da instalação é preciso que um instalador profissional efectue e protocolize um teste de grau de humidade (medição CM). No caso da betonilha de sulfato de cálcio, a humidade residual pode corresponder a um máximo de 0,3% CM e, no caso da betonilha de cimento, a um máximo de 1,8% CM.
- 6) Desníveis do suporte, que sejam superiores a 2 mm por metro, têm que ser compensados com uma massa de nivelamento.
- 7) A instalação sobre suportes têxteis, tais como alcatifa, não é permitida.
- 8) Não é permitido aparafusar nem pregar os tacos.
- 9) Controle cada taco antes da instalação. Os tacos nitidamente danificados não podem ser processados.

10) Este pavimento não é adequado para a instalação em espaços húmidos (quarto de banho, sauna, WC, etc.).

11) A temperatura superficial não pode ultrapassar 24°C.

12) Ferramentas necessárias.

### Instalação de pavimento Avatara-Floor com CLICKitEASY

13) Vid mineralmaterial i underlaget måste en 13) No caso dos suportes minerais é preciso usar uma barreira ao vapor (película PE > acessório ter Hürne) com uma espessura mínima de 0,2 mm. Na instalação é preciso levantá-la pelo menos 20 mm junto às paredes adjacentes.

14) Para a instalação, a barreira ao vapor tem que ser sobreposta pelo menos 20 cm com a largura adjacente e (eventualmente, conforme a especificação do produto) tem que ser colada.

15) Sobre suportes de madeira não pode ser usada uma barreira ao vapor (película PE).

16) Comece com a instalação dos tacos da esquerda para a direita. O lado da lingueta fica virado para a parede.

17) Primeira fila de tacos: mantenha uma distância de 12 mm até todas as paredes e todos os elementos construtivos sólidos. Use cunhas para fixar (acessórios ter Hürne). Estas têm que voltar a ser retiradas após a instalação.

18) Coloque a aresta da frente rectamente junto ao taco e pressione-o para baixo até o ouvir a encaixar.

19) A partir da segunda fila de tacos: coloque primeiro o lado longitudinal do taco a instalar num ângulo de 30° junto ao lado da ranhura do taco instalado. Vire-o para dentro do perfil e empurre o taco inclinado para a aresta da frente. Pressione a

seguir o taco ligeiramente para baixo até o ouvir a encaixar.

20) No fim de uma fila: vire 180° o taco que precisa de cortar e desenhe a marca de corte. As partes cortadas de um taco têm que ter pelo menos 30 cm de comprimento para a instalação.

21) Os biséis adjacentes de extremidades das frentes têm que ter uma distância mínima entre eles de 30 cm.

22) Última fila de tacos: vire 180° o taco que precisa de cortar e desenhe a marca de corte.

23) Radiadores: adicione 30 mm ao diâmetro do tubo e desenhe a marca de corte. Perfure-a e separe o taco no centro dos orifícios. Cole o taco instalado com um pouco de cola no ponto de corte.

24) Portas: assinale a marca de corte com a ajuda de um taco virado. Ajuste correspondentemente o marco da porta.

25) Se houver uma dilatação superior a 8 x 12 metros, nas zonas de portas e nas transições de compartimentos é preciso planejar uma junta de dilatação.

26) Cubra a junta de dilatação com uma calha de perfil adequada (acessório ter Hürne).

27) Monte numa distância de aprox. 40-50 cm a

fixação para os rodapés (acessório ter Hürne).  
**Desmontagem de pavimento Avatara-Floor com CLICKitEASY**

28) Incline toda a fila de tacos a 30°. A seguir, solte a fila de tacos da superfície instalada.

29) Separe os tacos individuais, pressionando-os para isso na aresta da frente na direção contrária e planamente.

### **Indicações de conservação para pavimento Avatara-Floor**

30) Logo a seguir à instalação, coloque protecções de feltro em todos os móveis que possam ser movimentados (acessórios ter Hürne). Use exclusivamente rodas macias para cadeiras (tipo W).

31) Use tapetes em áreas de entrada.

32) Limpe e conserve só com panos húmidos torcidos.

33) Limpe só no sentido longitudinal dos tacos.

34) Use exclusivamente produtos de limpeza e conservação do programa ter Hürne. Observe as indicações na etiqueta do produto sobre a utilização.

35) Conserve uma humidade ambiente constante com 20° C e 50-60% de humidade relativa do ar.

## Инструкция по укладке плавающим способом – Напольные покрытия Avatara с технологией CLICKitEASY



### Подготовка и проверка пригодности

- 1) Перед укладкой покрытия необходимо полностью прочесть эту инструкцию по укладке.
- 2) Пакеты с покрытием перед укладкой выдерживать 48 часов при температуре 20°C и относительной влажности воздуха 50-60% в горизонтальном положении в центре помещения, в котором будет осуществляться укладка.
- 3) Во время укладки использовать оригинальные аксессуары ter Hürne.
- 4) Пол без водяного отопления: Перед укладкой покрытия специалист по укладке должен замерять влажность (СМ) и составлять протокол измерений. У полов из гипсовой стяжки остаточная влажность не должна превышать 0,5% СМ, у полов из цементной стяжки – не более 2,0% СМ.
- 5) Пол с водяным отоплением: Перед укладкой покрытия специалист по укладке должен замерять влажность (СМ) и составлять протокол измерений. У полов из гипсовой стяжки остаточная влажность не должна превышать 0,3% СМ, у полов из цементной стяжки – не более 1,8% СМ.
- 6) Неровности основания, превышающие 2 мм на метр, выравнять с помощью выравнивающего состава.
- 7) Укладка на текстильные основания, например, на ковровые покрытия, не допускается.
- 8) Крепление досок на шурупы или на гвозди не допускается.
- 9) Перед укладкой необходимо проверять каждую плашку. Укладка плашек с видимыми повреждениями не допускается.

10) Эти доски не предназначены для укладки в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах, саунах, туалетах и т.д.)

11) Температура поверхности не должна превышать 24°C.

12) Необходимые инструменты.

### Укладка напольного покрытия Avatara-Floor с технологией CLICKitEASY

13) При работе с основаниями на минеральной основе необходимо использовать пароизоляцию (полиэтиленовая пленка > аксессуар ter Hürne). Толщина слоя пароизоляции должна быть не менее 0,2 мм. При укладке выводить ее у примыкающих стен на высоту не менее 20 мм.

14) При выстилании полотна пароизоляции укладывать с нахлестом примыкающих полотен не менее 20 см и (при необходимости в соответствии с инструкциями к изделию) склеить.

15) На деревянные основания пароизоляцию (ПЭ-пленку) не укладывать.

16) Укладку плашек начинать слева направо. При этом сторона гребня должна быть направлена к стене.

17) Первый ряд плашек: До всех стен и жестких предметов и конструкций соблюдать расстояние 12 мм. При этом для фиксации использовать распорные клинья (аксессуары ter Hürne). После укладки их необходимо снова убрать.

18) Приставить верхнюю кромку прямо к доске и надавить на нее, чтобы зафиксировать ее до щелчка.

19) Начиная со второго ряда плашек: сначала приставить продольную сторону укладываемой

плашки под углом 30° к пазовой стороне уложенной плашки. Повернуть ее в профиль и придвинуть плашку под углом к верхней кромке. Затем слегка надавить на плашку, чтобы зафиксировать ее до слышимого щелчка.

20) В конце ряда: Повернуть плашку, которую необходимо отрезать, на 180° и нанести разметку для разреза. Для укладки отрезанные части плашки должны иметь длину не менее 30 см.

21) Расстояние между соседними стыками торцевых частей должно составлять не менее 30 см.

22) Последний ряд плашек: Повернуть плашку, которую необходимо отрезать, на 180° и нанести разметку для разреза.

23) Отопительные приборы: К диаметру трубы прибавить 30 мм и нанести разметку для резания. Высверлить отверстия и разделить доски по центру высверленных отверстий. В месте разреза уложенные плашки склеить небольшим количеством клея.

24) Двери: Нанести разметку для резания с помощью обточенной плашки. Подогнать дверную коробку соответствующим образом.

25) При протяженности более 8 метров в области дверей и в переходах между помещениями закладывать компенсационный зазор.

26) Компенсационные зазоры закрывать с помощью подходящей профильной рейки (аксессуары ter Hürne).

27) Монтаж креплений для плинтусов выполнять на расстоянии примерно 40-50 см (аксессуары ter Hürne).

## **Демонтаж напольного покрытия Avatara-Floor с технологией CLICKitEASY**

28) Весь ряд досок согнуть под углом 30°. Затем отсоединить ряд досок от уложенной поверхности.

29) Отсоединить отдельные плашки, встречно и равномерно надавливая на них со стороны верхней кромки.

## **Инструкции по уходу за напольными покрытиями Avatara**

30) Logo a seguir à instalação, coloque pro31) Сразу после укладки все подвижные предметы мебели снабдить войлочными накладками (аксессуары ter Hürne). Использовать только мягкие ролики для офисных кресел (тип W).

31) Во входных зонах укладывать грязеулавливающие коврики.

32) Мыть и очищать покрытия только с помощью тщательно выжатой и слегка влажной ткани.

33) Вытирать плашки только в продольном направлении.

34) Использовать средства для чистки и ухода из ассортимента аксессуаров ter Hürne. При их использовании соблюдать инструкции на этикетке изделия.

35) Следить за поддержанием постоянного микроклимата в помещении: 20°C и относительной влажности воздуха 50-60%.

## Οδηγίες για πλωτή τοποθέτηση – Avatara-Floor με CLICKitEASY



### Προετοιμασία και έλεγχος καταλληλότητας

- 1) Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης πριν την τοποθέτηση.
- 2) Αποθηκεύστε για τον εγκλιματισμό του υλικού τα πακέτα 48 ώρες στους 20°C και σε υγρασία αέρα 50-60% σε οριζόντια θέση στο κέντρο του εν λόγω χώρου.
- 3) Χρησιμοποιήστε γνήσια αξεσουάρ της ter Hürne για την τοποθέτηση.
- 4) Για υποδάπεδα χωρίς ενδοδαπέδια θέρμανση: Πριν την τοποθέτηση ένας ειδικός τοποθέτησης πρέπει να κάνει έναν έλεγχο υγρασίας (μέτρηση CM) και να τον καταγράφει σε πρωτόκολλο. Η παραμένουσα υγρασία σε τσιμεντοκονία θειικού ασβεστίου επιτρέπεται να είναι μεγ. 0,5% CM, σε τσιμεντοκονία μέγ. 2,0% CM.
- 5) Για υποδάπεδα με ενδοδαπέδια θέρμανση: Πριν την τοποθέτηση ένας ειδικός τοποθέτησης πρέπει να κάνει έναν έλεγχο υγρασίας (μέτρηση CM) και να τον καταγράφει σε πρωτόκολλο. Η παραμένουσα υγρασία σε τσιμεντοκονία θειικού ασβεστίου επιτρέπεται να είναι μεγ. 0,3% CM, σε τσιμεντοκονία μέγ. 1,8% CM.
- 6) Ανωμαλίες του δαπέδου, που υπερβαίνουν τα 2 mm ανά μέτρο, πρέπει να αντισταθμίζονται με υλικό ευθυγράμμισης.
- 7) Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση σε υφασμάτινα δάπεδα όπως δάπεδο με μοκέτα.
- 8) Δεν επιτρέπεται το βίδωμα ή το κάρφωμα των σανίδων.
- 9) Ελέγξτε κάθε σανίδα πριν την τοποθέτηση. Σανίδες με εμφανείς ζημιές δεν επιτρέπεται να υποστούν επεξεργασία.
- 10) Αυτό το δάπεδο δεν ενδείκνυται για τοποθέτηση σε υγρούς χώρους (λουτρό, σάουνα, WC, κτλ.).

11) Η επιφανειακή θερμοκρασία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 24°C.

12) Αναγκαία εργαλεία.

### Τοποθέτηση του Avatara-Floor με CLICKitEASY

- 113) Σε ορυκτά υποδάπεδα πρέπει να τοποθετηθεί ένα φράγμα υδρατμών (μεμβράνη PE > αξεσουάρ ter Hürne). Πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 0,2 mm. Κατά την τοποθέτηση πρέπει να σηκώνεται τουλ. 20 mm στους κοντινούς τοίχους.
- 14) Το φράγμα υδρατμών πρέπει στη διαμόρφωση να επικαλύπτει τουλ. κατά 20 cm τη γειτονική λωρίδα και (ενδεχ. όπως προδιαγράφεται από το προϊόν) να κολληθεί.
- 15) Σε ξύλινα υποδάπεδα δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση φράγματος υδρατμών (μεμβράνη PE).
- 16) Ξεκινήστε την τοποθέτηση των σανίδων από αριστερά προς τα δεξιά. Σε αυτήν την εργασία, η πλευρά με την προεξοχή (τόρμος) της σανίδας δείχνει προς τον τοίχο.
- 17) Πρώτη σειρά σανίδων: Κρατήστε απόσταση από όλους τους τοίχους και σταθερά δομικά στοιχεία 12 mm. Χρησιμοποιήστε προς τούτο σφήνες απόστασης προς σταθεροποίηση (αξεσουάρ ter Hürne). Αυτές πρέπει να αφαιρεθούν πάλι μετά την τοποθέτηση.
- 18) Τοποθετήστε την στενή άκρη της σανίδας ίσια προς την επόμενη σανίδα και πιέστε την προς τα κάτω ώστε να ακουστεί ότι ασφάλισε.
- 19) Μετά τη δεύτερη σειρά σανίδων: Τοποθετήστε αρχικά τη διαμήκη πλευρά της προς τοποθέτηση σανίδας σε γωνία 30° στην πλευρά εγκοπής της τοποθετημένης σανίδας. Περάστε την με περιστροφή στο προφίλ και ωθήστε τη σανίδα υπό γωνία στην στενή άκρη της επόμενης σανίδας. Στη συνέχεια πιέστε τη σανίδα ελαφρά προς τα κάτω, ώστε να ακουστεί ότι ασφάλισε.



20) Στο τέλος μίας σειράς: Γυρίστε την προς κοπή σανίδα κατά 180° και σημειώστε το σημείο κοπής. Τα κομμένα τμήματα μίας σανίδας πρέπει να έχουν μήκος τουλάχιστον 30 cm για την τοποθέτηση.

21) Οι κοντινοί αρμοί των στενών άκρων των σανίδων πρέπει να έχουν απόσταση τουλάχιστον 30 cm μεταξύ τους.

22) Τελευταία σειρά σανίδων: Γυρίστε την προς κοπή σανίδα κατά 180° και σημειώστε το σημάδι κοπής.

23) Θερμαντικό σώμα: Προσθέστε στη διάμετρο του σωλήνα 30 mm και σημειώστε το σημάδι κοπής. Τρυπήστε σε εκείνο το σημείο και διαχωρίστε τη σανίδα στο μέσον των οπών διάτρησης. Κολλήστε την τοποθετημένη σανίδα με λίγη κόλλα στο σημείο κοπής.

24) Πόρτες: Μαρκάρετε, έχοντας περιστρέψει μία σανίδα, το σημάδι κοπής. Προσαρμόστε την κάσα της πόρτας ανάλογα.

25) Σε επιστρώσεις πάνω από 8 μέτρα, σε περιοχές θυρών και σε μεταβάσεις από ένα χώρο στον άλλο, πρέπει να διαμορφώνετε αρμό διαστολής.

26) Καλύψτε τον αρμό διαστολής με κατάλληλη ράγα προφίλ (αξεσουάρ ter Hürne).

27) Μοντάρετε σε απόσταση περ. 40-50 cm τη στερέωση για τα σοβατεπί (αξεσουάρ ter Hürne).

### **Αποσυναρμολόγηση του Avatara-Floor με CLICKitEASY**

28) Γυρίστε όλη τη σειρά σανίδων κατά 30°. Λύστε στη συνέχεια τη σειρά σανίδων από την τοποθετημένη επιφάνεια.

29) Αποσυνδέστε μεμονωμένες σανίδες, πιέζοντάς τις στις στενές άκρες τους αντίθετα και επίπεδα.

### **Υποδείξεις φροντίδας για το Avatara-Floor**

30) Τοποθετήστε αμέσως μετά την τοποθέτηση του δαπέδου σε όλα τα κινούμενα έπιπλα τσοχάκια (αξεσουάρ ter Hürne). Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά ροδάκια για καρέκλες (τύπος W).

31) Τοποθετήστε προστατευτικές επενδύσεις στις περιοχές εισόδου.

32) Καθαρίζετε και φροντίζετε μόνο με πανιά που έχουν βραχεί ελάχιστα και στυφτεί.

33) Σκουπίζετε πάντα σε διαμήκη κατεύθυνση ως προς τις σανίδες.

34) Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα καθαρισμού και φροντίδας από τα είδη της ter Hürne. Προσέξτε κατά τη χρήση τις υποδείξεις στην ετικέτα του προϊόντος.

35) Φροντίστε για σταθερό κλίμα χώρου 20° C και υγρασία αέρα 50-60%.

## Návod pro pokládání plovoucích podlah – Avatara-Floor pomocí CLICKitEASY



### Příprava průkazní zkoušky

- 1) Před pokládáním si tento návod kompletně přečtěte.
  - 2) Pro aklimatizaci materiálu uskladněte balíky 48 hodin při teplotě 20°C a vzdušné vlhkosti 50-60% vodorovně uprostřed příslušné místnosti.
  - 3) Pro pokládání použijte originální příslušenství firmy ter Hürne.
  - 4) Pro hrubé podlahy bez podlahového topení: Před pokládkou musí odborný pokladač provést kontrolu vlhkosti (měření CM) a zaprotokolovat ji. Zbytková vlhkost u potěru na bázi síranu vápenatého smí být max. 0,5% CM, u cementového potěru max. 2,0% CM.
  - 5) Pro hrubé podlahy s podlahovým topením: Před pokládkou musí odborný pokladač provést kontrolu vlhkosti (měření CM) a zaprotokolovat ji. Zbytková vlhkost u potěru na bázi síranu vápenatého smí být max. 0,3% CM, u cementového potěru max. 1,8% CM.
  - 6) Nerovnosti podkladu, které jsou větší než 2 mm na metr, se musejí vyrovnat nivelační hmotou.
- Pokládka na textilní povrchy jako koberec není povolena.
- 8) Palubky se nesmějí přišroubovávat ani přibíjet.
  - 9) Před pokládáním zkontrolujte každou palubku. Očividně poškozené palubky se nesmějí používat.
  - 10) Tato podlaha je nevhodná pro pokládku ve vlhkých prostorách (koupelna, sauna, WC, atd.).
  - 11) Teplota povrchu nesmí být vyšší než 24°C.
  - 12) Potřebné nářadí.

### Pokládání Avatara-Floor pomocí CLICKitEASY

- 13) U minerálních podkladů je třeba použít parotěsnou zábranu (PE fólie > z příslušenství ter Hürne). Musí mít tloušťku minimálně 0,2 mm. Při pokládce se musí u sousedních stěn vytáhnout minimálně do výšky 20 mm.
- 14) Parotěsná zábrana se musí překrývat se sousedním pásem minimálně o 20 cm (příp. jak j uvedeno u výrobku) a být slepena.
- 15) Na dřevěných podlahách se nesmí používat žádná parotěsná zábrana (PE fólie).
- 16) S pokládkou palubek začněte zleva doprava. Přitom ukazuje strana pera ke stěně.
- 17) První řada palubek: Ke všem stěnám a pevným součástem udržujte vzdálenost 12 mm. Pro zafixování používejte distanční klíny (příslušenství ter Hürne). Ty se po pokládce opět vytáhnou.
- 18) Nasadte čelní hranu rovně na palubku a zatlačte dolů, takže slyšitelně zaskočí.
- 19) Od druhé řady palubek: Nasadte nejdříve podélnou stranu pokládané palubky v úhlu 30° na stranu drážky položené palubky. Zasuňte ji do profilu a posuňte palubku v úhlu k čelní hraně. Potom zatlačte palubku lehce dolů, dokud slyšitelně nezaskočí.
- 20) Na konci řady: Otočte palubku o 180° a narýsujte značku pro řezání. Uříznuté části palubky musejí být pro pokládku dlouhé minimálně 30 cm.
- 21) Sousední mezery konců čel musejí být od sebe minimálně 30 cm.
- 22) Poslední řada palubek: Otočte palubku o 180° a narýsujte značku pro řezání.
- 23) Radiátory: Připočtěte k průměru trubky 30 mm a narýsujte značku pro řezání. Vyvrtějte

ji a rozdělte palubku uprostřed vrtaných otvorů. V místě řezu slepte položenou palubku trochou lepidla.

24) Dveře: Podle pootočené palubky si poznačte značku pro řezání. Příslušným způsobem přizpůsobte zárubeň dveří.

25) Při rozloze více než 8 x 12 metrů je třeba v prostoru dveří a přechodech místností počítat s dilatační spárou.

26) Dilatační spáru zakryjte vhodným profilem (příslušenství ter Hürne).

27) Ve vzdálenosti cca 40-50 cm namontuje úchyty pro podlahové lišty (příslušenství ter Hürne).

#### **Demontáž Avatara-Floor pomocí CLICKitEASY**

28) Pootočte celou řadu palubek o 30°. Uvolněte pak řadu palubek z položené plochy.

29) Protisměrným a rovným tlakem oddělte jednotlivé palubky.

#### **Pokyny k ošetřování Avatara-Floor**

30) Ihned po pokládce nasadte na veškerý pohyblivý nábytek plstěné kryty (příslušenství ter Hürne). Používejte pouze měkká kolečka židlí (typ W).

31) Do vstupních prostor položte rohože proti nečistotám.

32) Čištění a ošetřování provádějte pouze lehce navlhčenými, vyždímanými hadry.

33) Vytírejte pouze v podélném směru palubek.

34) Používejte pouze čistící a ošetřovací prostředky ze sortimentu firmy ter Hürne. Při používání postupujte podle pokynů na etiketě.

35) Zajistěte konstantní klima o teplotě 20° C a vzdušné vlhkosti 50-60%.

## Instrukcja układania pływającego – Avatara-Floor z CLICKitEASY



### Przygotowanie i próba przydatności

1) Przed przystąpieniem do pracy prosimy przeczytać całą instrukcję układania.

2) W celu aklimatyzacji materiału należy składować pakiety przez 48 godz. w temp. 20°C i przy wilgotności powietrza 50-60%, ułożone poziomo pośrodku pomieszczenia, w którym mają być układane.

3) Do układania stosować oryginalne akcesoria firmy ter Hürne.

4) Układanie na posadzkach bez ogrzewania podłogowego: Przed rozpoczęciem układania specjalści od montażu powinni przeprowadzić pomiar wilgotności (pomiar CM) i sporządzić protokół pomiarowy. Wilgotność resztkowa nie może przekraczać przy posadzkach anhydrytowych 0,5% CM, a przy posadzkach cementowych 2,0% CM.

5) Układanie na posadzkach z ogrzewaniem podłogowym: Przed rozpoczęciem układania specjalści od montażu powinni przeprowadzić pomiar wilgotności (pomiar CM) i sporządzić protokół pomiarowy. Wilgotność resztkowa nie może przekraczać przy posadzkach anhydrytowych 0,3% CM, a przy posadzkach cementowych 1,8% CM.

6) Nierówności podłoża przekraczające 2 mm na metr wyrównać masą niwelującą.

7) Układanie produktu na podłożach tekstylnych, np. na wykładzinach dywanowych, jest niedozwolone.

8) Nie będzie możliwości przymocowania desek przy użyciu śrub czy gwoździ.

9) Każdą deskę należy sprawdzić przed ułożeniem. Nie można układać wyraźnie uszkodzonych desek.

10) Podłogi nie są przeznaczone do układania w pomieszczeniach o dużej wilgotności (łazienka, sauna, WC itp.).

11) Temperatura powierzchni nie powinna przekraczać 24°C.

12) Potrzebne narzędzia.

### Układanie Avatara-Floor z CLICKitEASY

13) Na podłożach mineralnych należy zastosować paroizolację (folia PE > akcesoria ter Hürne). Folia powinna mieć grubość min. 0,2 mm. Podczas układania należy pamiętać o naddatku folii wykraczającym poza podłogę na sąsiadujące ściany na co najmniej 20 mm.

14) Pasy paroizolacji należy podczas układania sklejać na zakładkę, zachodzącą min. 20 cm na sąsiadujący pas materiału (lub ew. zgodnie z informacją zamieszczoną przy produkcji).

15) Paroizolacji (folia PE) nie wolno stosować na podłożach drewnianych.

16) Układanie podłóg rozpocząć od lewej do prawej strony. Pióro profilu deski powinno być skierowane w stronę ściany.

17) Pierwszy rząd desek: Zachować zawsze 12 mm odstępu od wszystkich ścian i elementów stałych. W celu unieruchomienia ułożonych desek i zachowania odstępu należy zastosować kliny dystansowe (akcesoria ter Hürne). Po ułożeniu podłogi należy je usunąć.

18) Przyłożyć krawędź poprzeczną deski do deski ułożonej poprzednio i docisnąć aż do słyszalnego kliknięcia.

19) Od drugiego rzędu desek: Przyłożyć najpierw dłuższą stronę układanej deski pod kątem ok. 30° do rowków poprzedniej deski. Wczepić w profil i dosunąć deskę pod kątem do krawędzi poprzecznej. Następnie lekko docisnąć aż do słyszalnego kliknięcia.

20) Na końcu układanego rzędu: Obrócić deskę wymagającą przycięcia o 180° i zaznaczyć miejsce

cięcia. Przycięta część deski do układania musi mieć minimalną długość 30 cm.

21) Należy zachować minimalny odstęp 30 cm pomiędzy sąsiadującymi spoinami główek desek.

22) Ostatni rząd desek: Obrócić deskę wymagającą przycięcia o 180° i zaznaczyć miejsce cięcia.

23) Grzejniki: Do średnicy rury dodać 30 mm i zaznaczyć miejsce przycięcia. Wywiercić otwór i usunąć deskę, naciskając środek wywierconych otworów. Przykleić ułożoną deskę, nakładając nieco kleju na miejsce przycięcia.

24) Drzwi: Zaznaczyć miejsce cięcia na obróconej desce. Odpowiednio dopasować z ościeżnicą drzwi.

25) W przypadku układania podłogi na powierzchni o boku powyżej 8 x 12 m, w obszarze drzwi i przejść uwzględnić zastosowanie szczeliny kompensacyjnej.

26) Szczelinę tę należy osłonić odpowiednim profilem szynowym (akcesoria ter Hürne).

27) W odstępach co 40-50 cm należy zamontować mocowania do listew przypodłogowych (akcesoria ter Hürne).

## **Demontaż Avatara-Floor z CLICKitEASY**

28) Zmienić kąt nachylenia całego rzędu desek o 30°. Następnie odłączyć rząd desek od ułożonej powierzchni.

29) Odłączać poszczególne deski, dociskając je przeciwbieżnie i równo do krawędzi poprzecznej.

## **Wskazówki pielęgnacji Avatara-Floor**

30) Po ułożeniu podłogi należy natychmiast wszystkie ruchome meble wyposażać w podkładki filcowe (akcesoria ter Hürne). Stosować do krzeseł biurowych wyłącznie miękkie rolki (typ W).

31) Na wejściu rozłożyć wycieraczki.

32) Czyszczenie i pielęgnacja wyłącznie za pomocą lekko wilgotnych, wyciśniętych ściereczek.

33) Deski wycierać wyłącznie wzdłuż ich ułożenia.

34) Należy stosować wyłącznie środki do czyszczenia i pielęgnacji z asortymentu akcesoriów ter Hürne. Podczas stosowania tych preparatów należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi na etykiecie produktu.

35) Zadbaj o stałą temperaturę w pomieszczeniach w wysokości 20°C i o wilgotność powietrza rzędu 50-60%.

## Yüzer şekilde döşeme için döşeme talimatı – CLICKitEASY sistemli Avatara-Floor



### Uygunluk denetiminin hazırlanması

1) Döşemeye başlamadan önce bu talimatı sonuna kadar okuyun.

2) Materyelin ortam ısısına uyum sağlaması için paketleri 48 saat süre ile 20°C derecede ve % 50-60 oranlı hava neminde yatay şekilde döşeme yapılacak odanın ortasında bekletin.

3) Döşeme için ter Hürne'nin orjinal eklenti ve aksesuarlarını kullanın.

4) Yer kloriferi olmayan zeminler için: Döşemeye başlamadan önce bir uzman satıcı tarafından nem kontrolünün (CM ölçümü) yapılması ve protokollenmesi gerekmektedir. Artan nem oranı kalsiyum sülfid şapta maks. % 0,5, çimento şapta ise maks. % 2,0 CM olmalıdır.

5) Yer kloriferi olan zeminler için: Döşemeye başlamadan önce bir uzman satıcı tarafından nem kontrolünün (CM ölçümü) yapılması ve protokollenmesi gerekmektedir. Artan nem oranı kalsiyum sülfid şapta maks. % 0,3, çimento şapta ise maks. % 1,8 CM olmalıdır.

6) Zemin üzerindeki, metre başına 2 mm'den büyük olan pürüzlerin tesviye maddesi ile düzlenmesi gerekir.

7) Halı gibi tekstil zeminlerin üzerine döşeme yapılmasına izin verilmemektedir.

8) Tahtaların civatalanması ya da çivilenmesi yasaktır.

9) Döşemeye başlamadan önce tahtaları tek tek kontrol edin. Gözle görülür şekilde hasarlı olan tahtaların döşenmesi yasaktır.

10) Bu taban tahtaları nemli ortamlarda (banyo, sauna, tuvalet vs.) döşenmeye uygun değildir.

11) Yüzey sıcaklığı 24°C dereceye geçmemelidir.

12) Gerekli aletler.

### CLICKitEASY sistemli Avatara-Floor'un döşenmesi

13) U minerálních podkladů je třeba použít pa13 Mineral bazlı zeminlerde bir buhar bariyeri (PE folyosu > ter Hürne aksesuarı) kullanılmalıdır. Kalınlığı en az 0,2 mm olmalıdır. Döşeme esnasında sınır duvara minimum 20 mm kala yukarı kaldırılmalıdır.

14) Buhar bariyerinin döşenmesi esnasında folyo şeritleri kenarlarının en az 20 cm üst üste gelecek şekilde döşenerek (gerektiğinde ürün şartlarına göre) yapıştırılması gerekmektedir.

15) Ahşap zeminlerde buğar bariyerinin (PE folyosu) kullanılması yasaktır.

16) Tahtaların döşenmesine soldan sağa doğru başlayın. Yivli taraf duvara doğru bakıyor olmalıdır.

17) İlk tahta sırası: Tüm duvarlara ve sabit yapı elemanlarına 12 mm'lik bir mesafe bırakın. Bunun için mesafe kamaları kullanarak mesafeyi sabitleyin (ter Hürne aksesuarı). Döşeme tamamlandıktan sonra kamaları çıkartın.

18) Bir sonraki tahtanın başlık kenarını tahtanın kenarına yerleştirin ve aşağıya bastırarak sesli şekilde yerine oturmasını sağlayın.

19) İkinci tahta sırasından itibaren: Döşenecek olan tahtanın uzun tarafını 30° derecelik açıda döşenmiş olan tahtanın yiv tarafına yerleştirin. Profilin içine doğru çevirin ve açığı sabit tutarak tahtayı kafa kenarına doğru itin. Sonra tahtayı aşağıya bastırarak sesli şekilde yerine oturmasını sağlayın.

20) Bir sıranın sonunda: Kesilecek olan tahtayı 180° çevirin ve kesilecek yere bir kalemle çizerek nişan koyun. Bir tahtanın kesilmiş parçaları

döşenebilmeleri için en az 30 cm uzunluğunda olmalıdır.

21) Başlık sonlarının birbirine komşu olan ek yerleri birbirine en az 30 cm mesafede döşenmeleri gerekmektedir.

22) Son tahta sırası: Kesilecek olan tahtayı 180° çevirin ve kesilecek yere bir kalemle çizerek nişan koyun.

23) Kaloriferler: Boru çapına 30 mm ekleyerek kesilecek yere bir kalemle çizerek nişan koyun. Matkapla bunları delerek kesin ve tahtayı oluşan deliklerin ortasından ayırın. Döşediğiniz tahtayı biraz tutkalla kesim yerinden yapıştırın.

24) Kapılar: Ters çevirdiğiniz bir tahta yardımı ile kesilecek yere bir kalemle çizerek nişan koyun. Kapı kasnaklarını gerektiği şekilde uygun hale getirin.

25) 8 x 12 metreden geniş olan yerlerde, kapı ve oda geçişlerine bir genişleme fügunun konulması gerekir.

26) Genişleme fügunu uygun bir profil rayı ile (ter Hürne aksesuarı) kapatın.

27) Süpürgelikleri sabitleme elemanlarını (ter Hürne aksesuarı) yak. 40-50 cm'lik aralıklar ile duvara monte edin.

### **CLICKitEASY sistemli Avatara-Floor'un sökülmesi**

28) Bütün bir tahta sırasını 30° açıda kıvrın. Sonra da tahta sırasını döşenmiş olduğu yerden sökün.

29) Tahta parçalarını başlık yerlerinden aksi yönde ve düz şekilde bastırarak ayırın.

### **Avatara-Floor için bakım önerileri**

30) Döşemeden hemen sonra tüm hareket edebilen mobilya parçalarının altına kaydırıcı keçe parçacıkları (ter Hürne aksesuarı) yerleştirin. Sadece yumuşak sandalye tekerlekleri (W tipi) kullanın.

31) Giriş alanına kir paspasları serin.

32) Temizlik ve bakım için sadece buhar ıslaklığında ve suyu iyice sıkılmış bezler kullanın.

33) Sadece tahtaların uzunluğu yönünde silin.

34) Sadece ter Hürne'nin temizlik ve bakım malzemeleri çeşitlerini kullanın. Bunları kullanırken ürün etiketindeki talimatları dikkate alın.

35) Odanın içinde sabit olarak 20° C derecelik bir sıcaklığın ve % 50-60 oranında hava neminin olmasını sağlayın

## Instrucțiuni de montaj pentru montare flotantă – Avatara-Floor cu CLICKitEASY



### Pregătirea testului de adecvare

1) Citiți aceste instrucțiuni de montaj în întregime înaintea montării.

2) Pentru aclimatizarea materialului, depozitați pachetele timp de 48 de ore la 20°C și 50-60% umiditate a aerului în poziție orizontală în mijlocul camerei respective.

3) Utilizați accesoriile originale de la ter Hürne pentru montaj.

4) Pentru suport de pardoseală fără sistem de încălzire prin pardoseală: Înainte de montare trebuie să se facă o testare a umidității de către un specialist (măsurare CM) și aceasta trebuie să fie înregistrată. Umiditatea reziduală trebuie să fie în cazul șapei din sulfat de calciu aceasta trebuie să fie de max. 0,5% CM, la șapa din ciment aceasta trebuie să fie de max. 2,0% CM.

5) Pentru suport de pardoseală cu sistem de încălzire prin pardoseală: Înainte de montare trebuie să se facă o testare a umidității de către un specialist (măsurare CM) și aceasta trebuie să fie înregistrată. Umiditatea reziduală trebuie să fie în cazul șapei din sulfat de calciu aceasta trebuie să fie de max. 0,3% CM, la șapa din ciment aceasta trebuie să fie de max. 1,8% CM.

6) Neregularitățile suportului care sunt mai mari de 2 mm pe metru trebuie să fie nivelate cu o masă de nivelare.

7) Montarea pe suporturi textile cum ar fi pardoselile tip covor nu este permisă.

8) Plăcile nu trebuie să fie nici înșurubate și nici bătute în cuie.

9) Verificați fiecare placă înaintea montării. Plăcile deteriorate în mod evident nu trebuie să fie prelucrate.

10) Acest tip de pardoseală nu este adecvat

pentru montarea în încăperi umede (băi, saune, WC-uri, etc).

11) Temperatura suprafeței nu trebuie să depășească 24°C.

12) Sunt necesare scule.

### Montajul Avatara-Floor cu CLICKitEASY

13) În cazul suporturilor minerale trebuie să se monteze o barieră de vapori (folie din PE > accesoriile ter Hürne). Aceasta trebuie să aibă o grosime de cel puțin 0,2 mm. La montarea aceasta trebuie să fie ridicată pe pereții delimitatori până la o înălțime de cel puțin 20 mm.

14) Bariera de vapori trebuie să se suprapună peste banda adiacentă cel puțin 20 cm și (dacă este cazul, conform indicației produsului) să fie lipită.

15) Pe suporturile din lemn nu este permisă utilizarea unei bariere de vapori (folie din PE).

16) Începeți montajul plăcilor de la stânga la dreapta. Astfel partea cu feder este orientată către perete.

17) Primul rând de plăci: Mențineți o distanță de 12 mm față de toți pereții și elementele fixe. Pentru aceasta utilizați distanțiere pentru fixare (accesoriile ter Hürne). Acestea trebuie să fie îndepărtate după montare.

18) Așezați cantul de capăt drept pe placă și apăsați-l în jos până când acesta se fixează în mod audibil.

19) De la al doilea rând de plăci: Așezați acum partea longitudinală a plăcii de montat în unghi de 30° pe partea cu nut a plăcii montate. Rotiți-o în profil și împingeți placa înclinată în cantul de capăt. Apoi apăsați ușor placa în jos până când aceasta se fixează în mod audibil.



20) La capătul unui rând: Rotiți placa de tăiat longitudinal la 180° și trasați un marcaj. Partea tăiată a unei plăci trebuie să fie de cel puțin 30 cm lungime pentru a putea fi montată.

21) Rosturile de îmbinare învecinate ale capetelor trebuie să se afle la o distanță de minim 30 cm unul de altul.

22) Ultimul rând de plăci: Rotiți placa de tăiat longitudinal la 180° și trasați un marcaj.

23) Calorifer: Adăugați față de diametrul țevii 30 mm și trasați marcajul de tăiere. Perforați-le și apoi tăiați placa pe mijlocul găurii perforate. Lipiți placa montată cu puțin clei pe locul de tăiere.

24) Uși: Marcați cu ajutorul unei plăci rotite locul de tăiere. Adaptați tocul ușii corespunzător la aceasta.

25) La o extindere de mai mult de 8 x 12 metri, în zonele ușilor și în locurile de trecere dintre camere se lasă un rost de dilatare.

26) Acoperiți rostul de dilatare cu un profil de trecere adecvat (accesorii ter Hürne).

27) Montați la o distanță de cca. 40-50 cm elementele de fixare pentru plinte (accesorii ter Hürne).

### **Demontajul Avatara-Floor cu CLICKitEASY**

28) Înclinați întregul rând de plăci într-un unghi de 30°. Apoi scoateți rândul de plăci din suprafața montată.

29) Separați plăcile unele de altele apăsând pe cantul de capăt în sens contrar și uniform.

### **Indicații de îngrijire pentru Avatara-Floor**

30) Imediat după montare aplicați discul de pâslă tuturor obiectelor de mobilier mobile (accesorii ter Hürne). Utilizați numai discuri moi pentru scaune (tip W).

31) Amplasați covorașe în zonele de intrare.

32) Curățați și îngrijiți pardoseala cu lavete ușor umezite prin pulverizare și stoarse.

33) Ștergeți numai în direcția longitudinală a plăcilor.

34) Utilizați numai agenți de curățare și de îngrijire din gama ter Hürne. La utilizare, respectați indicațiile de pe eticheta produselor.

35) Asigurați un climat constant în încăperi de la 20° C și umiditate a aerului de 50-60%.